

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-96 /1751

21/4/2010

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 15/4/2010 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Mütahhitlik ve Teknik Müşavirlik Hizmetleri Alanlarında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :

1- Kanun Tasarısı

2- Gerekçe

T.B.M.M. BAŞKANLIĞI				
Fall Komisyon	Bağındır lık, lmar, Ula ştırma ve Turizm			
Esas Komisyon	Dışişleri			
Tarih:		6.5.2010 F. No: 1/870		
Md.Y.	Müdür	D.Bşk.	G.Sek.Y.	Gen.Sek.
16	16	8	16	16
BAŞKAN				

GEREKÇE

Yurtdışına ilk açıldığı 1972 yılından bugüne kadar 73 ülkede yaklaşık 143 milyar dolardan fazla proje üstlenen yurtdışı müteahhitlik sektörümüzün Suriye'de üstlenmiş olduğu projelerin bedeli yaklaşık 130 milyon dolar gibi düşük bir seviyede kalmıştır. Müteahhitlik ve teknik müşavirlik firmalarımızın Suriye'de karşılaştığı sorunlara çözüm bulmak, pazardaki konumunu güçlendirmek, projelerin takibini sağlamak, finansal imkânların araştırılmasının yanı sıra yakın işbirliği yoluyla müteahhitlik ve teknik müşavirlik hizmetleri alanında mevcut ilişkileri daha da artırmak ve güçlendirmek amacıyla "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Müteahhitlik ve Teknik Müşavirlik Hizmetleri Alanlarında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı"nın imzalanması ihtiyacı doğmuştur.

Söz konusu Mutabakat Zaptı ile eşbaşkanlığını Dış Ticaretten Sorumlu Devlet Bakanımız ve Suriye tarafından Konut ve İnşaat Bakanı'nın yapacağı ve Dış Ticaret Müsteşarlığı temsilcileri ile Suriye Konut ve İnşaat Bakanlığı yetkililerinden müteşekkil bir İstişare Konseyi kurulmaktadır. Konseyin yılda bir kez Türkiye'de ve karşı ülkede dönüşümlü olarak toplanması öngörülmektedir. Konseyin görevi özetle;

1- Hükümetler, sektörel kuruluşlar ile teknik müşavirlik (ön fizibilite, fizibilite, master plan, planlama, pazar araştırması, mimari tasarım, mühendislik vb...) ve müteahhitlik (toplu konut, konut, turistik tesisler, iş merkezleri, hastaneler, idari binalar, otoyollar, tüneller, köprüler, demiryolları, limanlar, havalimanları, kentsel altyapı, içme suyu, atık su arıtma tesisleri, boru hatları, barajlar, sulama sistemleri, sanayi tesisleri, elektrik santralleri, petro-kimya tesisleri, depolar, ambarlar ve enerji hatları) hizmetleri alanlarında öncü firmalar arasındaki işbirliğini daha da geliştirmek için bir eylem planı hazırlamak ve etkin önlemler almak,

2- Kamu kurumları ve özel sektör meslek kuruluşları temsilcilerinin katılım sağladığı teknik ziyaretlerin ve çalıştayların düzenlenmesini teşvik etmek,

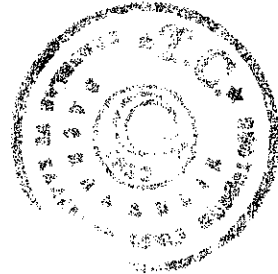
3- Teknik müşavirlik ve müteahhitlik hizmetleri alanlarındaki politikalar, düzenlemeler ve projelere ait bilgilerin diplomatik kanallar aracılığıyla zamanında ve düzenli değişimini teşvik etmek,

4- Kamu sektörlerinde teknik müşavirlik ve müteahhitlik alanlarında çalışan yabancı personele ve uzmanlara yönelik olarak Türkiye'de ortak eğitim programları geliştirmek ve teknik müşavirlik ve müteahhitlik hizmetlerindeki uzmanlığın paylaşımı amacıyla seminerler düzenlemek,

5- Taraflar arasında taslak bir "Teknik Müşavirlik ve Müteahhitlik Hizmetlerinde İşgücü ve İşçi Güvenliğine İlişkin Protokol"ün müzakeresi ve hazırlanması için bir platform oluşturmak,

6- Üçüncü ülkelerde ortak girişimlerde bulunmak amacıyla, kamu kurumları, özel sektör ve öncü firmalara tavsiyelerde bulunmaktır.

Sayılan işlevlerin yerine getirilmesi neticesinde Ülkemiz ile Suriye arasında müteahhitlik ve teknik müşavirlik hizmetleri alanlarındaki ilişkilerin geliştirilmesi öngörülmektedir.



TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
SURİYE ARAP CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
MÜTEAHHİTLİK VE TEKNİK MÜŞAVİRLİK HİZMETLERİ
ALANLARINDA İŞBİRLİĞİNE İLİŞKİN
MUTABAKAT ZAPTI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti bundan sonra "Taraflar" olarak anılacaklardır;

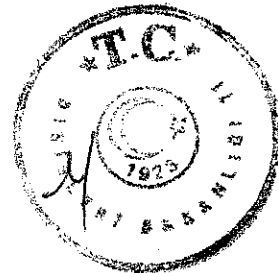
Müteahhitlik ve teknik müşavirlik hizmetleri alanlarında mevcut ilişkileri artırmak ve daha da güçlendirmek isteği ile,

Aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır:

MADDE 1

1. Taraflar, müteahhitlik ve teknik müşavirlik hizmetleri konularında düzenli istişarelerde bulunmak üzere, başkanlıklarını Türkiye Cumhuriyeti Dış Ticaretten Sorumlu Devlet Bakanı ve Suriye Arap Cumhuriyeti Konut ve İnşaat Bakanı'nın icra edeceği, Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ve Suriye Arap Cumhuriyeti Konut ve İnşaat Bakanlığı'nın temsilcilerinden müteşekkil bir İstişare Konseyi (bundan sonra "Konsey" olarak anılacaktır) kurmuşlardır.

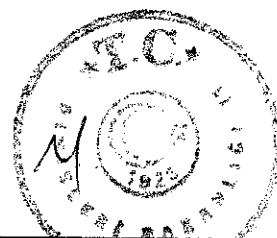
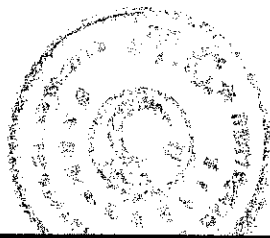
2. Konsey, çalışmalarını Türkiye Cumhuriyeti ve Suriye Arap Cumhuriyeti arasında Serbest Ticaret Alanı Kuran Ortaklık Anlaşması'nca kurulan Türkiye - Suriye Ortaklık Konseyi ile eşgüdüm halinde yürütecektir.



MADDE 2

Konsej;

- a. Hükümetler, sektörel kuruluşlar ile teknik müşavirlik (ön fizibilite, fizibilite, master plan, planlama, pazar araştırması, mimari tasarım, mühendislik vb.) ve müteahhitlik hizmetleri (toplu konut, konut, turistik tesisler, iş merkezleri, hastaneler, idari binalar, otoyollar, tüneller, köprüler, demiryolları, limanlar, havalimanları, kentsel altyapı, içme suyu, atık su arıtma tesisleri, boru hatları, barajlar, sulama sistemleri, sanayi tesisleri, elektrik santralleri, petro kimya tesisleri, depolar, ambarlar ve enerji hatları) alanlarında faaliyette bulunan öncü firmalar arasındaki işbirliğini daha da geliştirmek için bir eylem planı hazırlayacak ve etkin önlemler alacaktır.
- b. Kamu kurumları ve özel sektör meslek kuruluşları temsilcilerinin katılım sağladığı teknik ziyaretlerin ve çalıştayların düzenlenmesini teşvik edecektir.
- c. Teknik müşavirlik ve müteahhitlik hizmetleri alanlarındaki politikalar, düzenlemeler ve projelere ait bilgilerin diplomatik kanallar aracılığıyla zamanında ve düzenli değişimini teşvik edecektir.
- d. Kamu sektörlerinde teknik müşavirlik ve müteahhitlik alanlarında çalışan Suriyeli personele ve uzmanlara yönelik olarak Türkiye’de ortak eğitim programları geliştirmek ve teknik müşavirlik ve müteahhitlik hizmetlerindeki uzmanlığın paylaşımı amacıyla seminerler düzenleyecektir.
- e. Taraflar arasında taslak bir “Teknik Müşavirlik ve Müteahhitlik Hizmetlerinde İşgücü ve İşçi Güvenliğine İlişkin Mutabakat Zaptı”nın müzakeresi ve hazırlanması için bir platform oluşturacaktır.
- f. Üçüncü ülkelerde ortak girişimlerde bulunmak amacıyla, kamu kurumları, özel sektör ve öncü firmalara yönelik tavsiyelerde bulunacaklardır.



MADDE 3

Konsey toplantıları, Türkiye ve Suriye’de dönüşümlü olarak her yıl Bakanlar düzeyinde gerçekleştirilecektir. Her bir toplantının tarih ve gündemi diplomatik kanallar aracılığıyla belirlenecektir. Gerekli görüldüğünde, teknik düzeyde ilave toplantılar düzenlenecektir.

MADDE 4

Taraflar, işbu Mutabakat Zaptı ile düzenlenen işbirliği faaliyetlerini gözden geçirecekler, gerekli görüldüğü takdirde, her bir tarafın ticaret politikasının önceliklerine dayalı olarak kapsamı daha da genişleteceklerdir.

MADDE 5

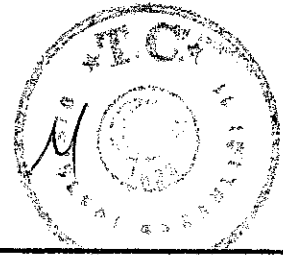
Konsey tarafından aksi kararlaştırılmadıkça işbu Mutabakat Zaptı’nın uygulanmasından doğacak masraflar Tarafların kendileri tarafından karşılanacaktır.

MADDE 6

İşbu Mutabakat Zaptı çerçevesinde Taraflar arasındaki işbirliği, ülkelerin yürürlükteki kanunlar, kurallar ve düzenlemelerine ve uluslararası yükümlülüklerine uygun olarak gerçekleştirilecektir.

MADDE 7

İşbu Mutabakat Zaptı, 8. Maddede belirtilen onay prosedürüne tâbi olacaktır ve Tarafların karşılıklı rızası ile yazılı olarak değiştirilebilecektir. İşbu Protokol’ün yorumlanması veya uygulanması ile ilgili tüm ihtilaflar Taraflar arasında dostane istişareler aracılığıyla çözüme ulaştırılacaktır.



MADDE 8

İşbu Mutabakat Zaptı, yürürlüğe girmesi için gerekli olan iç prosedürün tamamlandığını belirten son yazılı bildirimin diplomatik kanallar aracılığıyla alındığı tarihte yürürlüğe girecektir ve iki yıl süreyle yürürlükte kalacaktır ve o tarihten sonra, Mutabakat Zaptı'nın geçerlilik süresinin dolmasından üç (3) ay önce Taraflarca diplomatik yollarla yazılı bir fesih bildirimi tevdi edilmedikçe, geçerliliği otomatik olarak bir (1) yıl uzatılacaktır.

23 Aralık 2009 tarihinde, Şam'da, Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde tüm metinler eşit derecede geçerli olmak üzere ikişer orijinal nüsha olarak düzenlenmiştir. Bu Mutabakat Zaptı'nın yorumlanmasında herhangi bir farklılık ortaya çıkması durumunda İngilizce nüsha geçerli olacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA



Zafer ÇAĞLAYAN
Devlet Bakanı

SURİYE ARAP CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA



Müh. Omar Ebrahim GALAOWNGI
Konut ve İnşaat Bakanı



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING FOR
COOPERATION IN THE FIELDS OF CONTRACTING
AND CONSULTING ENGINEERING SERVICES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF
TURKEY AND THE GOVERNMENT OF
THE SYRIAN ARAB REPUBLIC**

The Government of the Republic of Turkey and the Government of the Syrian Arab Republic (hereinafter referred to as "the Parties"),

Desiring to develop and consolidate existing relations in the contracting and consulting engineering services,

Have agreed on the following:

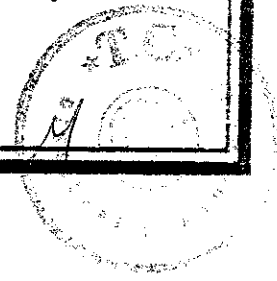
ARTICLE 1

1. The Parties hereby establish a Consultations Council (hereinafter referred to as "the Council") headed by the Minister of State Responsible for Foreign Trade of the Republic of Turkey and the Minister of Housing and Construction of the Syrian Arab Republic, and comprising the representatives of the Undersecretariat of the Prime Ministry for Foreign Trade of the Republic of Turkey and the Ministry of Housing and Construction of the Syrian Arab Republic for regular consultations on contracting and consulting engineering services.
2. The Council shall carry out its activities in coordination with the Turkish-Syrian Association Council founded by the Association Agreement Establishing a Free Trade Area between the Republic of Turkey and the Syrian Arab Republic.

ARTICLE 2

The Council shall;

- a. Set up an action plan and adopt effective measures for further developing the cooperation between the governments, sectoral institutions and the leading companies operating in consulting engineering (pre-feasibility, feasibility, master planning, planning, market research, architectural design, engineering etc.) and contracting services (social housing, housing, touristic facilities, business centres, hospitals, administration facilities, highways,



tunnels, bridges, railways, harbors, airports, urban infrastructure, drinking water, waste water treatment plants, pipelines, dams, irrigation systems, industrial plants, power plants, petrochemical plants, depots, warehouses and energy lines).

- b. Encourage the organization of technical visits and workshops with the participation of the representatives of public institutions and professional bodies of the private sector.
- c. Promote the timely and regular exchange of information through diplomatic channels pertaining to the policies, regulations and projects in the consulting engineering and contracting services.
- d. Co-develop training programs in Turkey for the Syrian personnel and specialists employed in the consulting engineering and contracting services in public sectors and organizing seminars with a view to sharing expertise in the consulting engineering and contracting services.
- e. Establish a platform to discuss and prepare a draft "Memorandum of Understanding on Labor and Employee Security in the Consulting Engineering and Contracting Services" between the Parties.
- f. Make recommendations to the public institutions, the private sector and the leading companies with a view to ensuring joint ventures in the third countries.

ARTICLE 3

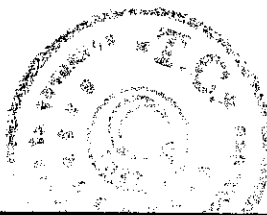
The Council meetings shall be held once a year at ministerial level alternately in Turkey and Syria. The dates and agenda of each meeting shall be determined through diplomatic channels, and if deemed necessary, additional meetings shall be held at technical level.

ARTICLE 4

The Parties shall review the cooperation activities elaborated upon in this Memorandum of Understanding and, if deemed necessary, further expand the scope depending on the priorities of their respective trade policies.

ARTICLE 5

The Parties will bear their own costs with respect to the implementation of this Memorandum of Understanding unless otherwise decided by the Council.



ARTICLE 6

Cooperation between the Parties within the framework of this Memorandum of Understanding shall be realized in accordance with the laws, rules and regulations in force in their respective countries and shall be compatible with their international obligations.

ARTICLE 7

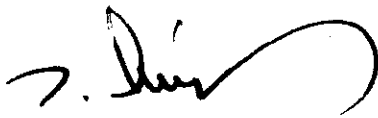
This Memorandum of Understanding may be amended in writing by mutual consent and shall be subjected to the ratification procedure set in Article 8. Any disputes relating to the interpretation or implementation of this Memorandum of Understanding will be settled through consultations between the parties.

ARTICLE 8

This Memorandum of Understanding shall enter into force on the date of receipt of the last written notification through diplomatic channels which refers to the completion of the internal procedures necessary for the entry into force of this Memorandum of Understanding, and will remain in force for a period of two years, and shall be renewed automatically for a period of one year, unless either Party informs the other Party in writing through diplomatic channels, three months prior to its date of expiry, of its wish to terminate it.

Signed in Damascus, on 23 December 2009, in two original copies in Turkish, Arabic and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence in the interpretation of this Memorandum of Understanding, the English text shall prevail.

**FOR THE GOVERNMENT
OF THE
REPUBLIC OF TURKEY**

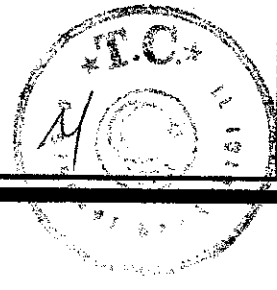


Zafer ÇAĞLAYAN
Minister of State

**FOR THE GOVERNMENT
OF THE
SYRIAN ARAB REPUBLIC**



Eng. Omar Ebrahim GALAOWNGI
Minister Of Housing And
Construction



مذكرة تفاهم للتعاون في مجالات

المقاولات و خدمات الهندسة الاستشارية

بين

حكومة الجمهورية التركية و حكومة الجمهورية العربية السورية

إن حكومة الجمهورية التركية وحكومة الجمهورية العربية السورية، و المشار إليهما فيما بعد "بالطرفين"، و رغبة منهما في تطوير و تعزيز العلاقات القائمة في مجال المقاولات و خدمات الهندسة الاستشارية، اتفقتا على مايلي :

المادة /١/

- ١- يؤسس الطرفان مجلساً للاستشارات (المشار إليه فيما بعد بـ " المجلس ") برئاسة وزير الدولة المسؤول عن التجارة الخارجية في الجمهورية التركية و وزير الإسكان و التعمير في الجمهورية العربية السورية، و يضم ممثلي الأمانة العامة للتجارة الخارجية لرئاسة مجلس الوزراء في الجمهورية التركية و وزارة الإسكان و التعمير في الجمهورية العربية السورية لإجراء مشاورات منتظمة حول المقاولات و خدمات الهندسة الاستشارية .
- ٢- يقوم المجلس بنشاطاته بالتنسيق مع مجلس الشراكة السوري - التركي المحدث بموجب اتفاقية الشراكة المؤسسة لمنطقة التجارة الحرة بين الجمهورية التركية و الجمهورية العربية السورية .

المادة /٢/

يقوم المجلس بالمهام التالية :

- أ- وضع خطة عمل و تبني إجراءات فاعلة لمزيد من تطوير التعاون بين الحكومتين و المؤسسات القطاعية و الشركات الرائدة العاملة في مجال الهندسة الاستشارية: (دراسة الجدوى الأولية، دراسة الجدوى، المخططات التوجيهية، التخطيط، دراسة السوق، التصميم المعماري، الهندسة .. الخ) و خدمات المقاولات: (السكن الاجتماعي، السكن، المنشآت السياحية، مراكز الأعمال، المستشفيات، المنشآت الإدارية، الطرق السريعة، الأنفاق، الجسور، السكك الحديدية، الموانئ، المطارات، البنى التحتية الحضرية، مياه الشرب، محطات معالجة مياه الصرف، الأنابيب، السدود، أنظمة الري، المنشآت الصناعية، محطات توليد الطاقة، محطات البتر وكيماويات، المستودعات، المخازن، و خطوط الطاقة).



ب- تشجيع تنظيم زيارات فنية و ورشات عمل بمشاركة ممثلي المؤسسات العامة و الهيئات المختصة في القطاع الخاص .

ج- تشجيع التبادل المستجد و المنتظم للمعلومات المتعلقة بالسياسات و الأنظمة و المشاريع في مجال خدمات الاستشارات الهندسية و المقاولات عبر القنوات الدبلوماسية.

د- التطوير المشترك لبرامج التدريب في تركيا لكوادر و مختصين سوريين يعملون في مجال خدمات الاستشارات الهندسية و المقاولات في القطاع العام و تنظيم ندوات بهدف تبادل الخبرات في مجال خدمات الاستشارات الهندسية و المقاولات .

هـ- وضع أساس لمناقشة وإعداد مسودة "مذكرة تفاهم حول أمن العمل والعاملين وفي مجال خدمات الاستشارات الهندسية و المقاولات " بين الطرفين .

ز- وضع توصيات للمؤسسات العامة والقطاع الخاص والشركات الرائدة بهدف تأمين مشاريع مشتركة في دول ثالثة.

المادة /٣/

تعقد اجتماعات المجلس مرة كل عام على المستوى الوزاري بالتناوب في سورية و تركيا , و يتم تحديد تاريخ و جدول أعمال كل اجتماع عبر القنوات الدبلوماسية , وفي حال الضرورة يتم عقد اجتماعات إضافية على المستوى الفني.

المادة /٤/

يقوم الطرفان بمراجعة نشاطات التعاون المنصوص عليها في مذكرة التفاهم هذه , و في حال الضرورة , يمكن توسيع نطاق التعاون وفقاً لأولويات السياسات التجارية لكل منهما .

المادة /٥/

يتحمل الطرفان النفقات الخاصة بكل منهما فيما يخص تنفيذ مذكرة التفاهم هذه مالم يقرر خلاف ذلك من قبل المجلس .



المادة /٦/

يتم تحقيق التعاون بين الطرفين في إطار مذكرة التفاهم هذه وفقاً للقوانين والقواعد والأنظمة النافذة في كلا البلدين وتكون متوافقة مع التزاماتهما الدولية.

المادة /٧/

يمكن تعديل مذكرة التفاهم هذه بالموافقة الخطية المتبادلة ، وتخضع هذه التعديلات لإجراءات التصديق المشار إليها في المادة /٨/ . يتم حل أي خلاف ينجم عن تفسير أو تنفيذ مذكرة التفاهم هذه عبر المشاورات بين الطرفين .

المادة /٨/

تدخل مذكرة التفاهم هذه حيز التنفيذ من تاريخ استلام الاشعار الخطي الأخير عبر القنوات الدبلوماسية والذي يشير الى اتمام الاجراءات الداخلية اللازمة لتصبح مذكرة التفاهم هذه سارية المفعول وتبقى نافذة لمدة سنتين وتجدد تلقائياً لمدة سنة واحدة ، مالم يعلم احد الطرفين الطرف الآخر خطياً عبر القنوات الدبلوماسية عن نيته بإنهائها قبل ثلاثة أشهر من تاريخ انتهاء مدتها .

وقعت في دمشق ، بتاريخ ٢٣ / كانون الأول / ٢٠٠٩ ، على نسختين أصليتين باللغات والتركية العربية والانكليزية ، و جميع النصوص لها ذات القوة ، وفي حال الاختلاف في تفسير مذكرة التفاهم هذه يعتمد النص الانكليزي.

عن

حكومة الجمهورية التركية



ظافر شغلان

وزير الدولة للتجارة الخارجية

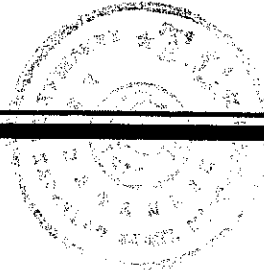
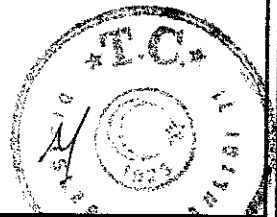
عن

حكومة الجمهورية العربية السورية



المهندس عمر ابراهيم غلوانجي

وزير الإسكان والتعمير



T/ 70

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE SURİYE ARAP CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA MÜTEAHHİTLİK VE TEKNİK MÜŞAVİRLİK HİZMETLERİ
ALANLARINDA İŞBİRLİĞİNE İLİŞKİN MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

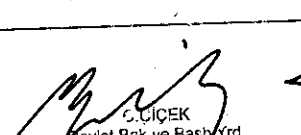
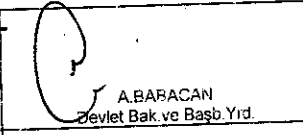
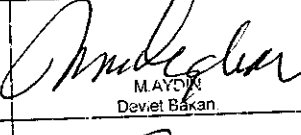
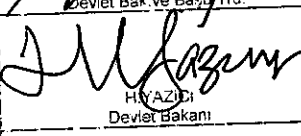
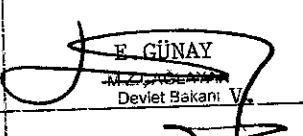
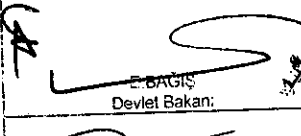
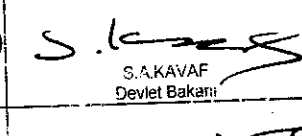
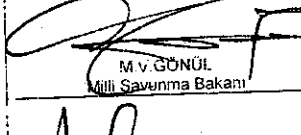
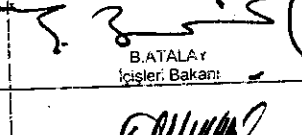
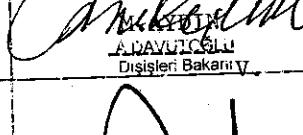
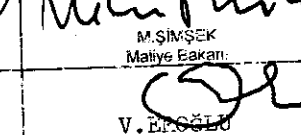
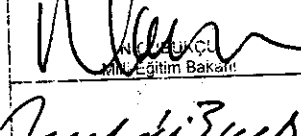
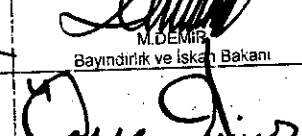
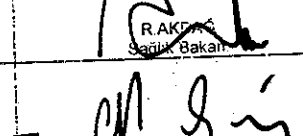
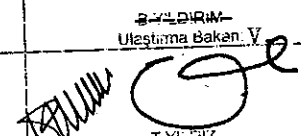
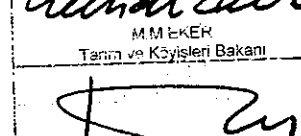
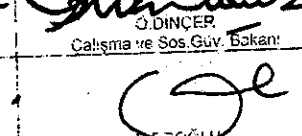
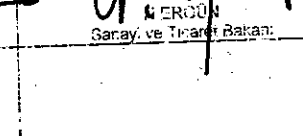
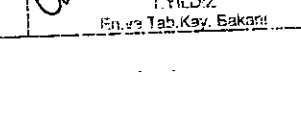
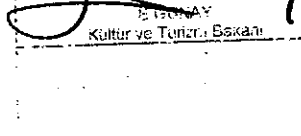
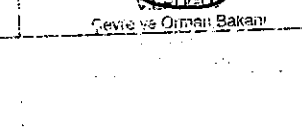
MADDE 1- (1) 23 Aralık 2009 tarihinde Şam'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Müteahhitlik ve Teknik Müşavirlik Hizmetleri Alanlarında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 C. ÇİÇEK Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. ARINÇ Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 A. BABACAN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. YILMAZ Devlet Bakan.
 H. YAZICI Devlet Bakanı	 F. N. ÖZAK Devlet Bakanı	 E. GÜNAY Devlet Bakanı	 F. ÇELİK Devlet Bakanı
 E. BACIŞ Devlet Bakanı	 S. KAVAF Devlet Bakanı	 C. YILMAZ Devlet Bakanı	 S. ERGİN Adalet Bakanı
 M. V. GÖNÜL Milli Savunma Bakanı	 B. ATALAY İçişler Bakanı	 A. DAVUTOĞLU Dışişleri Bakanı	 M. ŞİMŞEK Maliye Bakanı
 M. KURBAN Milli Eğitim Bakanı	 M. DEMİR Bayındırlık ve İşleri Bakanı	 R. AKER Sağlık Bakanı	 V. EROĞLU Ulaştırma Bakanı
 M. MEKER Tatbir ve Kuvvetleri Bakanı	 O. DİNÇER Çalışma ve Sos. G. v. Bakanı	 M. ERGÜN Saray ve T. n. Bakanı	 T. YILDIZ En. ve Tab. Kay. Bakanı
 E. İZCAN Kültür ve Turizm Bakanı	 V. ERGÜN Çevre ve Orman Bakanı		

Dosya No

101-96

459